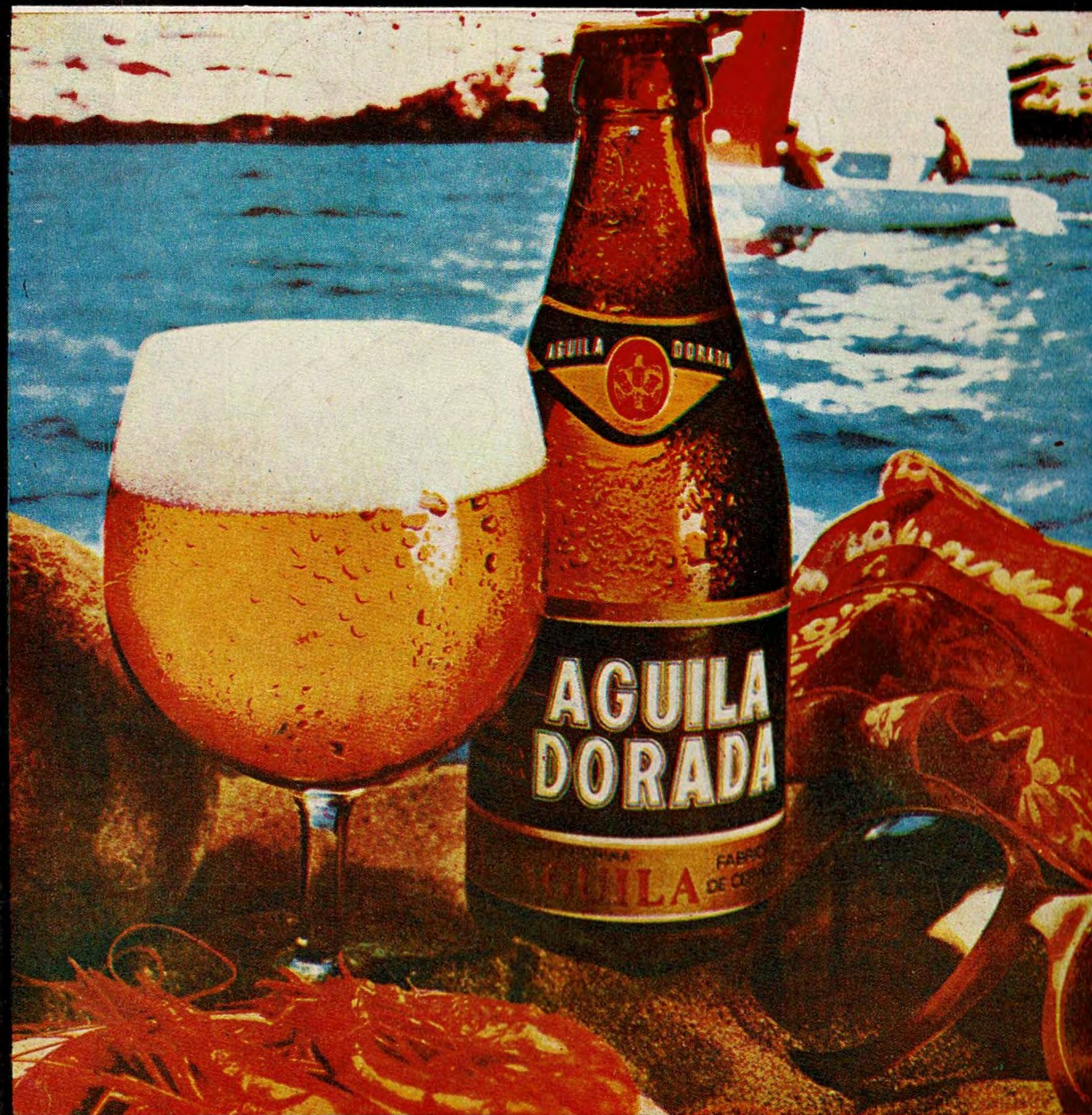


**Con Aguila Dorada siempre es tiempo de cerveza.**



# LEVANTE, U. D.



**PROGRAMA OFICIAL**

**1974 - 75**

**CAMPEONATO DE LIGA**

**TERCERA DIVISION**

**ESTADIO LEVANTE U. D.**

**Calella C. F. - Levante U. D.**

**Domingo 13 de Abril de 1975**

TAMBIEN LOS  
SUELOS  
MERECEAN  
MOQUETAS

PAPELES PINTADOS Y MOQUETAS



**ADAN**

DISTRIBUIDOR DE PAPELES PINTADOS  
Y MOQUETAS SHARK

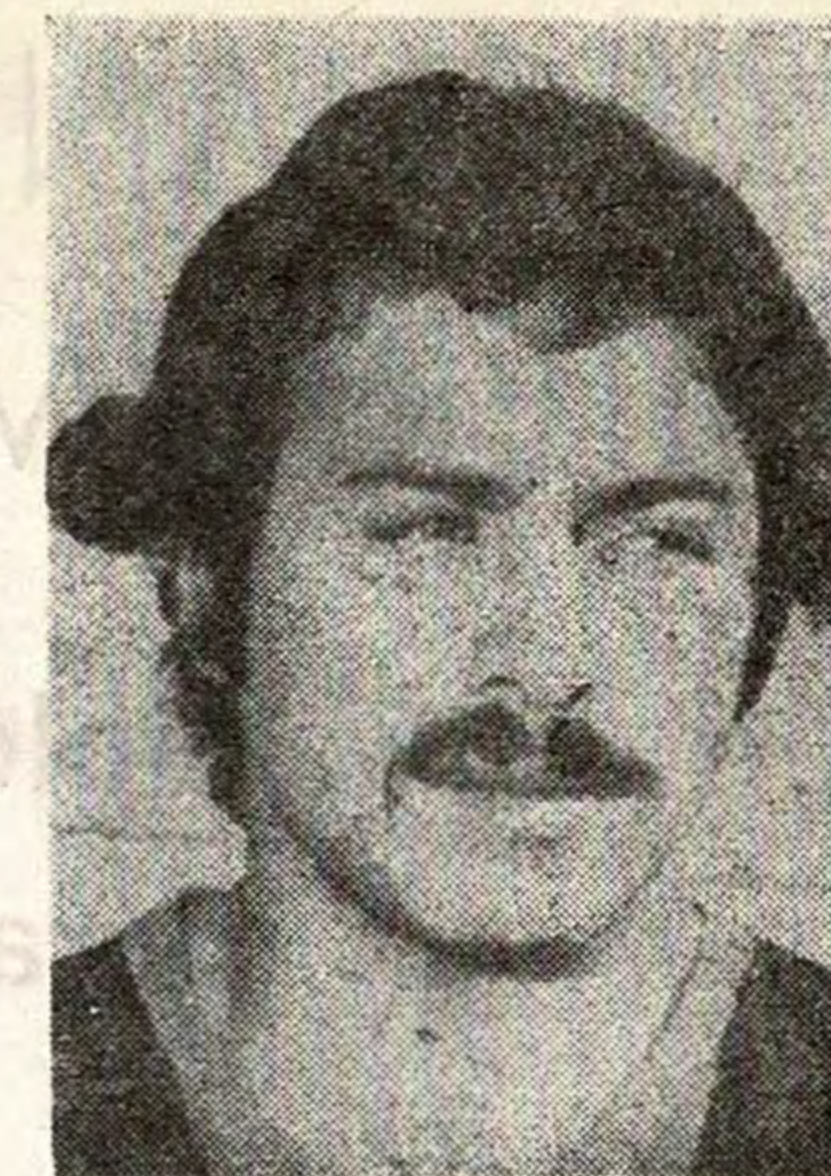
Presupuestos e información gratuitamente

Carrera de Malilla, 104

Tels. 333 93 57 - 334 19 04 - 334 19 05

V A L E N C I A

**MEDIO** en serio»  
**MEDIO** en broma»



**Caszely máximo goleador  
de las tres divisiones con  
veintidos goles como veintidos millones**

El chileno Caszely es el máximo goleador de todas las divisiones. Con los dos magníficos goles que marcó al Ciudadela, son 22 los que lleva marcados, y si contamos los que ha puesto en los pies de los compañeros para que marquen a placer entonces pasarían de cuarenta, pero como éstos no cuentan vamos a dejarle en solamente veintidos que son los que lleva marcados por esos campos pelados de césped y rodeado de patadas por todas partes durante los noventa minutos que dura el «calvario» del chileno cada vez que juega fuera de casa.

Diremos que hay un equipo que paga por Caszely, veintidos millones de pesetas por su baja y además le da al Levante nada menos que tres jugadores, o sea, que pagan a millón el «kilo» y el Levante dice que nones, que vale mucho más y si se retrasan en la operación y el chileno marca unos cuantos más subirá su cotización a millón por gol. Creemos que al terminar la Liga a la marcha que va pasará de los treinta goles y si mucho se duermen los que quieren comprarle tendrán que aumentar la oferta. A todo esto el Levante opina que los veinticinco millones que pide hoy día es algo barato al precio que está hoy un

jugador que marque los goles que marca Caszely, añadimos otra vez que no contamos los que sirve en bandeja a sus compañeros, ya que si añadimos éstos cambiarlo por Cruyff pelo a pelo saldría perdiendo el Levante y este Cruyff creo que le costó al equipo de Montalt algo más de cien millones de pesetas. Yo creo que el Levante subirá el precio de este gran jugador a 35 millones al enterarse de lo que pide el alemán ese que quiere el Atlético de Madrid, casi ochenta millones y es una incógnita ya que ni sabe el español ni a lo mejor marca un gol. Sin embargo, el chileno Caszely habla perfectamente nuestro idioma, ya conoce nuestros campos y ya está aclimatado a nuestro arroz y a nuestras naranjas y además los goles que marca casi todos ellos para que el público saque sus pañuelos al aire y no como esos delanteros que hay por ahí que también son para sacar los pañuelos pero para echarse a llorar de lo malos que son.

Señores patrones de jugadores. ¿No les parece a ustedes que esos veinticinco millones que piden hoy por Caszely es barato?

F. N.

# CUANDO EL JUEGO SE INTERRUMPE POR EL ARBITRO

★ Sólo él tiene capacidad legal  
para detener el juego

Es muy frecuente que público y jugadores ataquen un arbitraje porque el director del encuentro no hizo caso a la indicación del juez de línea levantando la bandera: los banderazos del auxiliar son simplemente indicaciones, pero el juego no se detiene hasta que el árbitro, por medio del silbato, para la acción de los jugadores. Por esta causa, si cualquiera de los componentes de un equipo, al ver que el juez de línea levantó la bandera, toma el balón intencionadamente con la mano o brazo, hay que sancionar porque esto ocurrió sin que el juego sufriera detención alguna. En un Granada-Sevilla arbitrado por nosotros, un zaguero sevillista, Ilundain, paró el juego en el área con la mano. Penalty.

Aclaremos que el árbitro puede detener el juego en cualquier zona del campo, en el área o fuera de ella. Si hay almohadillas en el terreno, hecho frecuente en estos tiempos, hay que parar el encuentro e igual si se produce invasión de espectadores al campo, aunque sea uno sólo. Es igual el número de personas extrañas que estén dentro del campo. Si considera que se ha producido una grave lesión, por encontrarse enfermo el propio director del encuentro, y hasta se le autoriza a parar el juego si considera que un jugador en acción de buena fe lo para al oír un silbato del público, es decir, no del juez del partido. En resumen, diremos puede detener el partido cuando lo estime pertinente.

Nuestro consejo al árbitro en estas circunstancias, como en todas las que le proporciona su indiscutible autoridad en el campo, es que haga buen uso de sus facultades. Emplear su fuerza justamente, de forma reflexiva, cautelosa, con plena serenidad, será siempre aconsejable al árbitro en todas las situaciones que se le puedan plantear. Y a los espectadores pedimos no empleen silbatos, porque es antideportivo, aparte de que pueden perjudicar a su propio equipo. Así ocurrió en un Valencia-Barcelona. Ataca el equipo catalán, sonó un silbo detrás de la puerta, que no era el mío, la defensa levantina detuvo su acción y Martín, eje catalán, clavó el gol.

PEDRO ESCARTIN

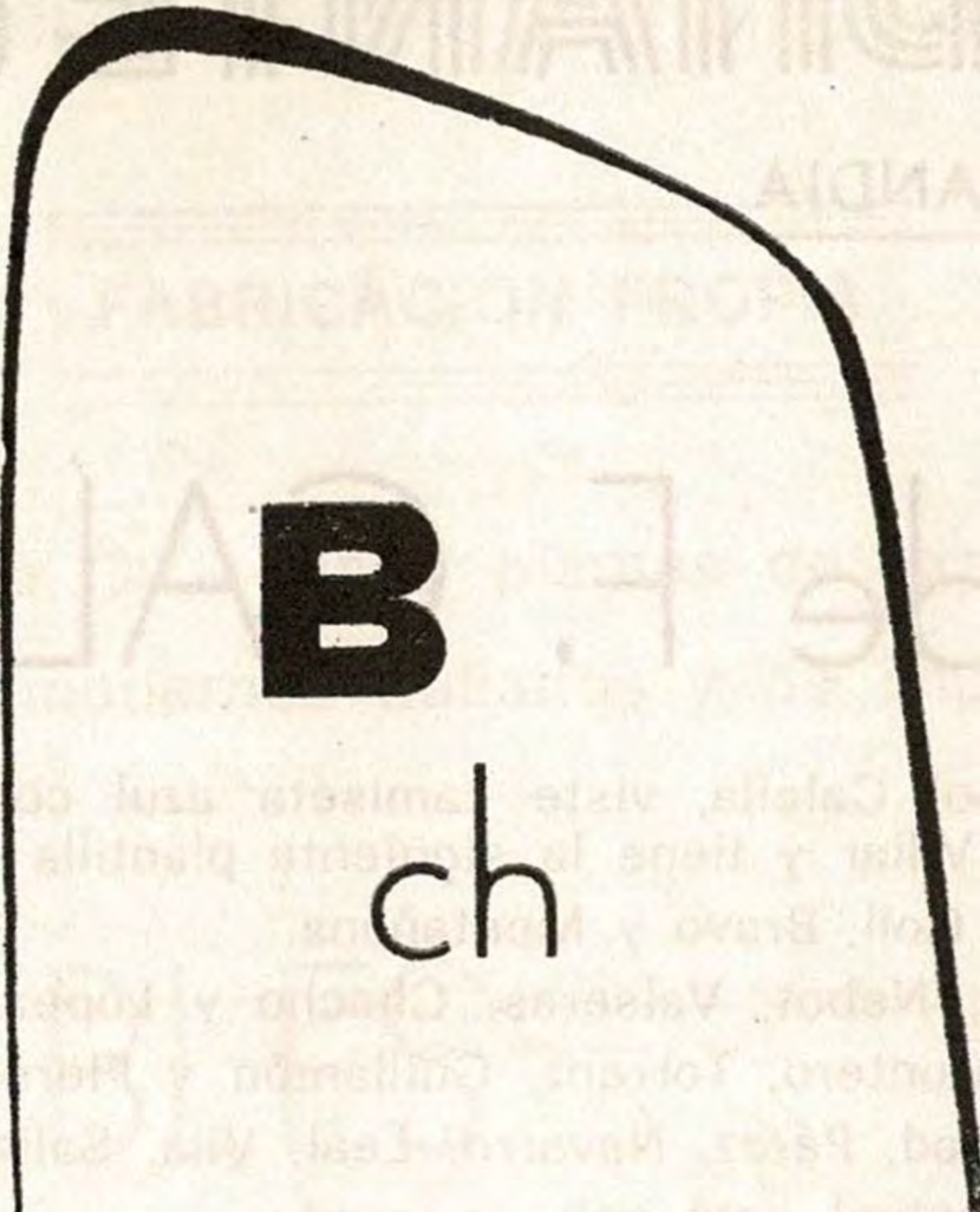


Játiva, 24 - Teléfono 211767  
- VALENCIA -

*Cervecería* **VALENCIA**


Játiva, 24 - Teléfono 3211767

**VALENCIA**



**Rodiplat**

*Enrique  
Blanes  
Roig*



FABRICA DE BISUTERIA

Maestro Granados, 10  
Teléfono 363 89 07  
BURJASOT (Valencia)

# EL VISITANTE de

Por PACO GANDIA



## C. de F. CALELLA

El Club de Fútbol Calella, viste camiseta azul con escapulario blanco, está entrenado por José Villar y tiene la siguiente plantilla de jugadores:

GUARDAMETAS: Coll, Bravo y Montañana.

DEFENSAS: Cruz, Nebot, Valseras, Chacho y López.

MEDIOS: Alsó, Montero, Torrent, Guillamón y Flores.

DELANTEROS: Abad, Pérez, Navarro, Leal, Vila, Salinas, Sierra y Plaza.

Su clasificación actual está así:

30 partidos jugados, 11 ganados, 7 empatados y 12 perdidos.

31 gol a favor y 32 en contra, 29 puntos y 3 negativos.

La última visita que hizo el Calella al campo del Levante, fue en la temporada 1973-73, con el resultado de Levante 0 - Calella 0 y las siguientes formaciones:

CALELLA: Amador, Cruz, Madir, Sánchez, Nebot, Mingorance, Olmo, Muné, Guevara, Fernández, Garrido y Novell. También jugaron Masferrer y Alsó.

LEVANTE: Galán, Tatono, Calpe, Rodri, Miñes, Martínez, Terol, Litri, Ormaza, Portalés y Segura. También jugó Benavent y Ferrer Díaz.

El pasado domingo, el Calella empataba a uno con el Mestalla, en gol conseguido por Vila de penalti. El Calella formó así:

Bravo, Cruz, Guillamón, López, Balceras, Flores, Pérez, Montalvo, Salinas, Vila y Leal. Actuando también Espelt y Abad.

*Bar - Restaurante*



## Victoria

★ *Le esperamos a la salida del Fútbol* ★

Alboraya, 47 - Teléfono 366 10 88

VALENCIA - 10

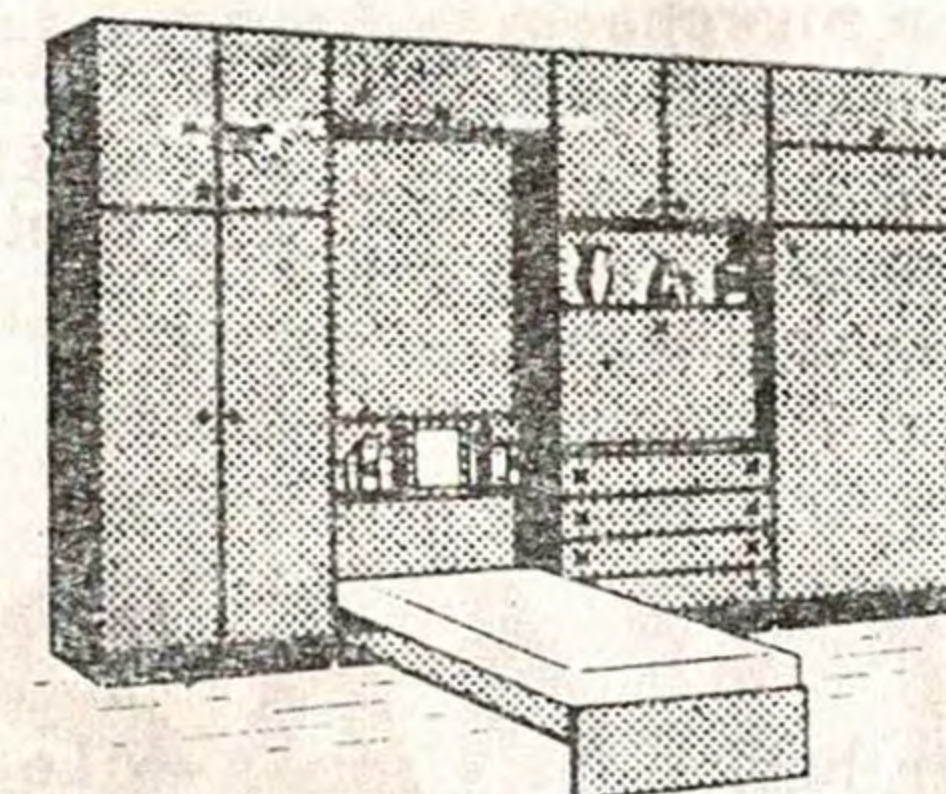
MUEBLES DE ESTILO Y MODERNOS

**FABRICACION PROPIA**

Campamento, 30.—Cinco plantas de exposición de muebles modernos italianos y de importación

## MUEBLES

# LARA



Exposición y Venta:

Campamento, 28

Teléfono 366 68 94

Sucursales:

Pintor Garnelo, 13 y Pocito, 2

BENIMAMET - Valencia

# nuestra página de **HUMOR** y comentarios

*Por Palo*

—Cuando nos casemos, mamá vivirá con nosotros.

—Te aseguro que yo no soy ambicioso. Podemos vivir solos.

—¿Entonces, nunca sales de noche?

—Soy demasiado débil, ¿sabes? Mi mujer cierra siempre la puerta.

—¿Es usted el famoso raptor de mujeres?

—No se asuste, señora. Yo elijo a mis víctimas.

—¿Sabes? Mi mujer se marcha a Milán a seguir un curso de canto en el conservatorio.

—¿Ha ganado alguna beca?

—No, pero los vecinos han hecho una colecta.

—Mi mujer es capaz de hablar dos horas de una cosa.

—La mía le gana. Habla dos horas de nada.

—No digas, «sí, sí, sí». ¿No ves que llevo media hora sin hablar?

—¿Por qué te enfadas, queridín?

—Tu padre me cree medio idiota.

—No le hagas caso. Es que sólo te conoce a medias.

—Mamá, Tomás me fastidia con su escepticismo. Hoy me estaba diciendo que no existe el infierno.

—Espera que os caséis y cambiará de opinión, hija mía.

—¡Hija mía! ¿Qué ese sinvergüenza te ha besado? Supongo que habrá sido contra tu voluntad.

—No, mamá. Ha sido contra una pared.

—¿Le dijiste al médico que te recomendaba yo?

—Sí. Me hizo pagar la consulta por adelantado.



**AGUILA IMPERIAL**

## **CAMIONES BARREIROS DE CHRYSLER** Para llevar más, más lejos.



- Camiones y autocares Barreiros.
- Motores marinos, industriales y universales.
- Grupos electrógenos y recambios originales.

# CASANOVA

OFICINAS

C/ Bailén, 34 - Teléfs. 21 81 67 - 22 96 28 - VALENCIA

EXPOSICION Y TALLERES

Camino Real de Madrid, 79 - Tel. 75 05 43 - La Torre (Valencia)

CONCESIONARIO DE  **CHRYSLER  
ESPAÑA**

conozca  
las reglas  
del

# JUEGO



## CUANDO EMPIEZA Y DONDE TERMINA LA OBSTRUCCION LEGAL

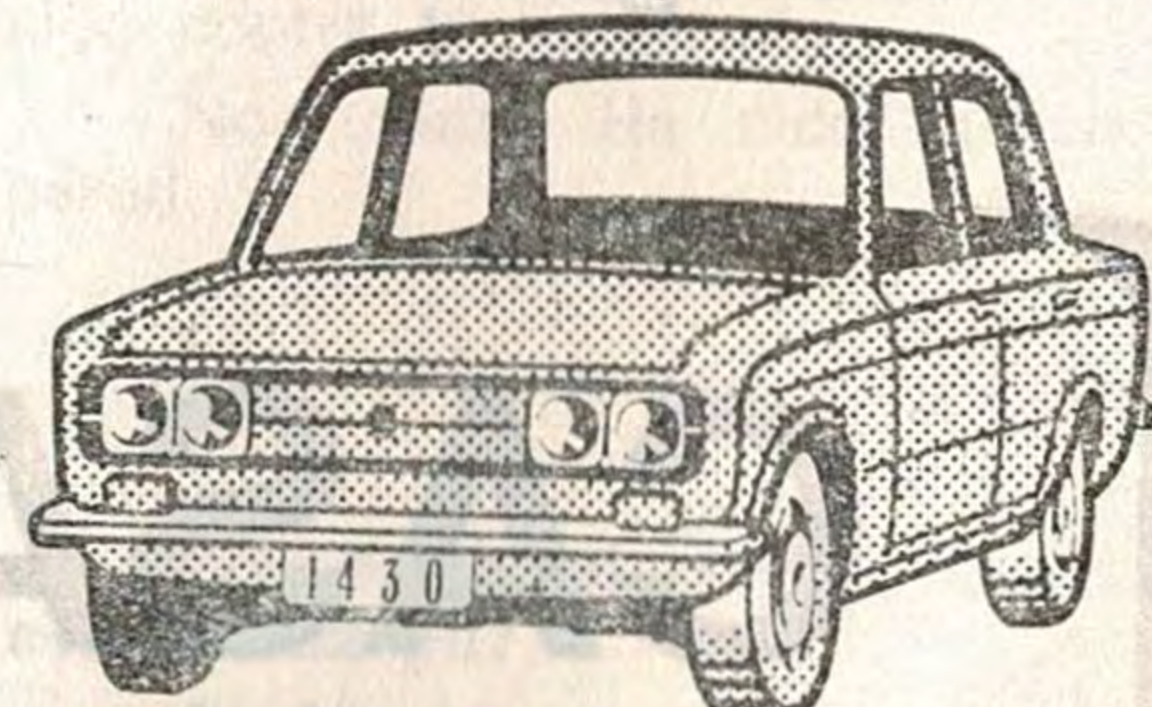
Y registremos, con profunda satisfacción, que por los organismos técnicos del fútbol se haya puesto fin a la babel interpretativa sobre la forma y momento de obstruir, ya definido en las Reglas de Juego, y sin que lo resuelto deje resquicios a dudas de ninguna especie. El Reglamento reconoce el derecho a obstruir, pero donde en esta Regla comienza y termina el aspecto legal se aprecia ahora en el apartado II, grupo tercero.

El árbitro español poco tiene que rectificar, pues venía interpretando bien, al permitir la obstrucción cuando por estar la pelota cerca y en condiciones de ser jugada por atacante y defensor, toleraba el recurso legal de obstruir, que pierde condiciones reglamentarias al efectuarlo a distancia del balón, es decir, cuando el jugador que ataca sólo pretende situarse en la zona de juego, obstrucción ilegal, según acuerdo llevado a las Reglas.

Pero, en contra de las teorías exageradas de algún país, la ley mantiene el derecho a obstruir, y la solución nos parece tan justa, lógica y natural, que fue defendida por quien esto firma en el seno de la Comisión de Arbitraje, propuesta elevada a **International Board**, convertida en ley después de la reunión del último mes de junio.

### AUTOMOVILES

### COMPRA-VENTA



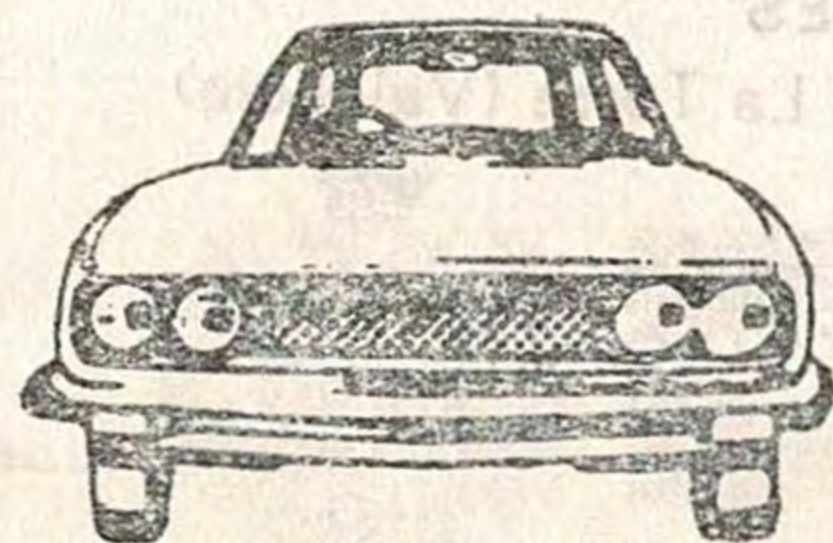
# LUIS ALCARAZ

EXPOSICION:

Hernán Cortés, 15 - Teléf. 322 19 05

GARAGE CANARIAS

Hernán Cortés, 18 - Teléf. 321 93 80



## Simca 1200 Special

### El coche más completo del mercado



### Podemos demostrarlo

## JUAN GINER

Avda. Peris y Valero, 3 y 33 - Tel. 334 37 00

VALENCIA

CONCESIONARIO DE



**CHRYSLER**  
ESPAÑA

Errores técnicos en el  
último Madrid-Granada

## CAMBIO DE BALON Y LIBRES INDIRECTOS



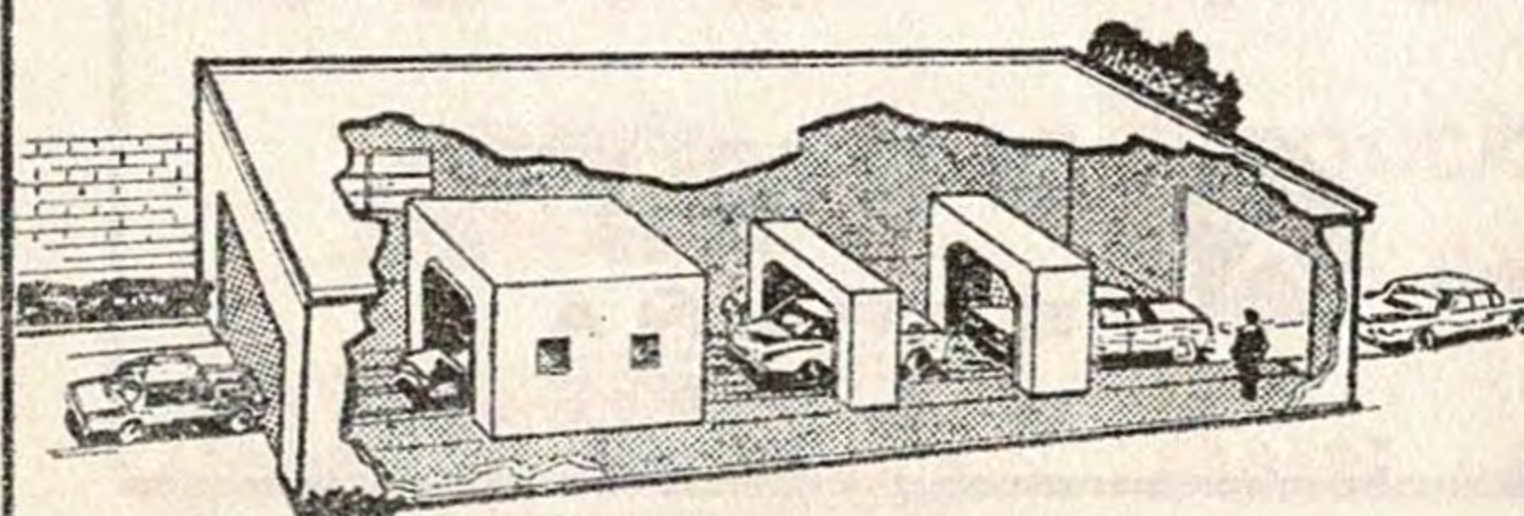
Siempre preferimos en este comentario hacer referencia a hechos recientes ocurridos en el último encuentro de Liga jugado bien en el Bernabéu o el Vicente Calderón. Esta vez tenemos que referirnos, primero, al cambio de balón que realizó el árbitro a los diez minutos de juego del partido Real Madrid - Granada. Iba a sacar de banda Amancio y apreció que el balón, a su juicio, no estaba en condiciones legales y requirió la presencia del señor Balsa Ron, exponiéndole su punto de vista sobre las condiciones ilegales de la pelota, que, al parecer, estaba deshinchada. El árbitro, previo reconocimiento de la misma, se mostró de acuerdo con la reclamación y ordenó se efectuara el cambio, reanudándose el saque de banda con un nuevo balón, también previamente autorizado por el árbitro.

¿Cuándo y cómo se puede cambiar la pelota? Solamente es posible si pierde su circunferencia, es decir, se deforma o deshincha, aunque sea en forma parcial, que es lo ocurrido en el encuentro entre madridistas y granadinos. El jugador reclama, pero el único que autoriza o niega el cambio es el director del encuentro. Nadie más. Y no se puede hacer porque aumente de peso reglamentario a causa de la lluvia, y sólo su deformación o deshinchamiento es motivo para que se ordene el cambio por el árbitro del partido. El nuevo balón le debe ser entregado, y, previo reconocimiento suyo, será puesto en juego. Si éste fue detenido sin ocurrir falta alguna, sólo para retirarlo, se reanuda con pelota a tierra.

Hubo otro caso en este partido, y fue en el segundo tiempo. Sanción con libre indirecto a un jugador del Granada casi dentro del área de meta, es decir, la pequeña que se halla dentro de la de penalty. Al no existir los nueve metros quince entre defensores y el balón en el sitio donde se ejecutaba la falta, los jugadores del Granada que pretendían estar a menos distancia debieron situarse sobre la línea de puerta o en un radio del balón donde existieran los nueve quince metros. ¿Por qué no lo hizo el señor Balsa Ron? La ley está clara.

Pedro ESCARTIN

tren de lavado  
**SAN CRISTOBAL**



PIZARRO, 11

VALENCIA

M. Perelló  
Papa Alejandro VI, 7

TELEFONOS:

333 11 99 - 322 97 15

COOPERATIVA OBRERA  
VIDRIERA OLLERIENSE

**FABRICA  
DE VIDRIO  
HUECO COMUN**



Camino Capuchinos, s/n

Teléf, 288 70 50 - extensión 497

Telex. COVO

**OLLERIA**  
VALENCIA · ESPAÑA

# ← clasificaciones →

## PRIMERA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
R. Madrid	27	17	8	2	54	25	42+14
Zaragoza	27	12	8	8	42	35	31+ 3
R. Sociedad	27	10	10	7	31	26	30+ 2
Barcelona	27	11	5	11	45	32	27+ 1
At. Madrid	27	8	11	8	37	29	27+ 1
Salamanca	27	8	11	8	28	25	27+ 1
Betis	27	11	5	11	27	29	27- 1
Granada	27	9	9	9	29	33	27- 1
Español	27	11	5	11	29	26	27- 1
Valencia	27	9	8	10	37	35	23
Hércules	27	7	12	8	27	29	26
Celta	27	9	8	10	27	32	26- 2
Elche	27	10	6	11	26	35	26- 2
L. Palmas	27	9	7	11	34	33	25- 1
Ath. Bilbao	27	9	7	11	31	34	25- 1
Gijón	27	7	10	10	29	32	24- 2
Málaga	27	10	4	13	24	33	24- 2
Murcia	27	5	9	13	25	48	19- 9

## TERCERA DIVISION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	P.
Tarrasa	30	17	7	6	45	26	41+11
Levante	30	18	4	8	55	30	40+10
Gerona	30	15	4	11	47	33	34+ 4
Constanc.	30	14	6	10	33	28	34+ 4
Mestalla	30	12	9	9	24	22	33+ 3
Olímpico	30	14	5	11	41	34	33+ 3
Manresa	30	13	6	11	39	38	32+ 2
Onteniente	30	13	5	12	28	30	31+ 1
Huesca	30	10	10	10	43	36	30- 2
Calella	30	11	7	12	31	32	29- 3
Vinaroz	30	11	7	12	29	33	29- 3
Villarreal	30	12	5	13	28	33	29- 1
Ibiza	30	10	8	12	36	37	28- 2
Villena	30	11	6	13	28	31	38- 2
Yeclano	30	10	7	13	37	34	27- 3
Lérida	30	9	9	12	22	38	27- 1
Algemesí	30	8	10	12	29	43	26- 4
Poblense	30	7	11	12	30	36	25- 5
Tortosa	30	10	2	18	36	51	22- 6
Ciudadela	30	8	6	16	29	45	22- 3

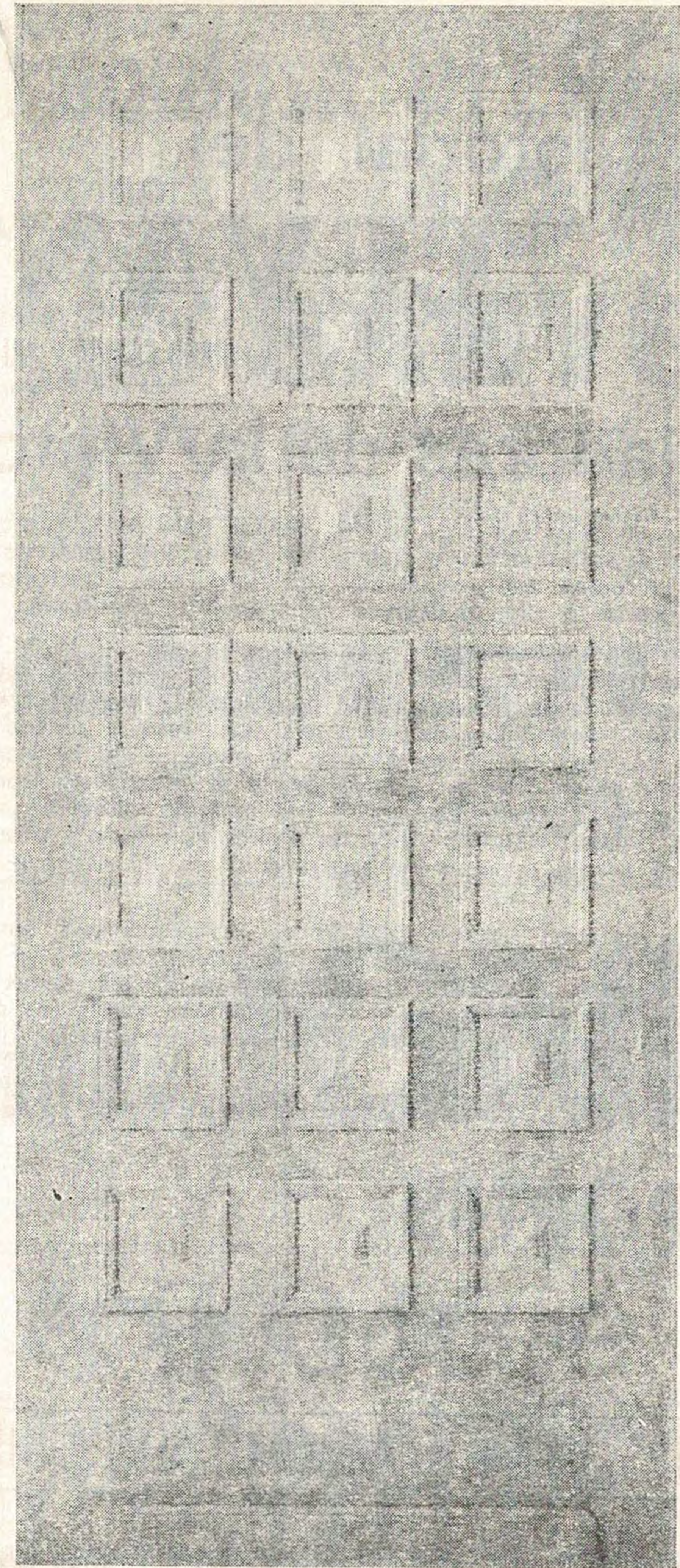
### 13 de Abril de 1975

.....	MANRESA	-	HUESCA	.....
.....	LEVANTE	-	CALELLA	.....
.....	GERONA	-	IBIZA	.....
.....	YECLANO	-	CONSTANCIA	.....
.....	ONTENIENTE	-	OLIMPICO	.....
.....	ALGEMESI	-	VILLENA	.....
.....	POBLENSE	-	TARRASA	.....
.....	CIUADDELA	-	VILLARREAL	.....
.....	TORTOSA	-	MESTALLA	.....
.....	LERIDA	-	VINARROZ	.....

## LOS PARTIDOS de HOY

p  
u  
e  
r  
t  
a  
s

N  
A  
V  
A  
R  
R  
O



Oficinas: Salavert, 32

Teléfono 377 39 59

Fábrica: Pintor Pascual Capuz, 9

VALENCIA-8



# Historial del **LEVANTE**

Por PAGO GANDIA y SALVADOR CHANZA

## Forjadores de la Victoria

Bien está que en estas horas de triunfo, cuando todo son abrazos y parabienes, caras plétóricas de satisfacción y frases en loor a los jugadores y entrenador —principales y directos artífices de la victoria—, nos acordemos también de quienes contribuyeron a ella, modesta y calladamente, soportando toda clase de sacrificios materiales.

Las Peñas, con sus aportaciones económicas, consiguieron en varias ocasiones mejorar la situación financiera del Club, permitiéndole con ello afrontar alguna que otra situación «apuradilla»; aportaciones que, más o menos directamente, han constituido también factor conducente al pináculo de la victoria; con sus desplazamientos masivos, dando ejemplo de fe y entusiasmo por sus colores; con aquellas alegres caravanas formadas por más de SESENTA autocares que, acompañando al equipo, visitaron Alicante, Alcira, Alberique y otras poblaciones, es expresión del anhelo unánime de sus seguidores, el ascenso a la Segunda División.

Párrafo aparte merecen varias de las Peñas Levantinas que, sin que les arredrasen incomodidades ni prejuicios económicos, desplazáronse a diferentes ciudades, como Cartagena, Albacete, Hellín, etc., en las cuales, dadas las distancias que las separan de esta capital, precisaban pernoctar; sacrificios que soportaron gustosamente, guiados por su deseo de manifestar su adhesión a los jugadores y animarles con sus aplausos.

## DEPORTES

# MORAL

★ VISTE Y ASESORA TÉCNICAMENTE AL DEPORTISTA ★

Colón, 35 - Tels. 321 16 03 - 321 80 26

VALENCIA

## ii Fabulosa OFERTA !!

Por la compra de  
UNA LAVADORA **IGNIS**  
Regalamos un **SANYO** (coche)  
Radio Cassette

P. V. P. 12.990

UN TELEVISOR **KOLSTER**

P. V. P. 14.900

UN  
FRIGORIFICO **IGNIS**

P. V. P. 15.900

TV COLOR  
**SOCRATES**

Dr. Manuel Candela, 50, Acc. - Teléf. 367 12 58 - VALENCIA-11  
Santos Justo y Pastor, 41 - Teléf. 367 12 72 - VALENCIA-11  
OFICINAS: 367 3900 - 367 39 04

# CLAVES DEL MARCADOR SIMULTANEO "DARDO"

<b>RELOJ RADIANT</b> Oviedo Tarragona	pinturas <b>BRUGUER</b> Castellón San Andrés	<b>BRANDY FABULOSO</b> Sabadell Baracaldo
<i>tervilar</i> Valladolid Santander	calcetines • slips • camisetas <b>Ferrys</b> Mallorca Burgos	<b>RENÉ BARBIER</b> Huelva Córdoba
<b>FINISTERRE</b> SEGUROS GENERALES Alavés Cádiz	CAMISAS <i>Arpon</i> Barcelona At. Sevilla	auto-radio <b>SKREIBSON</b> Orense Rayo V.
<b>B</b> Tenerife Leonesa	<b>H</b> Torrelavega Palencia	<b>J</b> Béjar Osasuna
<b>N</b> Tortosa Mestalla	<b>S</b> Jerez Marbella	<b>T</b> Salmantino Tudelano

**SIGNOS CONVENCIONALES.**—El color de las flechas indica: **AMARILLO**, primer tiempo; **VERDE**, descanso; **ROJO**, segundo tiempo; **NEGRO**, fin de partido; **BLANCO**, partido suspendido; **FRANJAS BLANCAS Y NEGRAS**, avería telefónica; **CUADRO NEGRO**, jugador expulsado; **DISCO ROJO**, penalty en contra. Queda terminantemente prohibida la reproducción total o parcial de estas claves.




**PRESTIGIO DE LA CONSTRUCCIÓN VALENCIANA.**

**PINTOR LOPEZ, 7 VALENCIA 3**  
**TELEFONOS 3319300\*3318408\***  
(15 lineas)



UNA EMPRESA DE  
**V. MUÑOZ POMER S.A.**



PROMOCIONES ACTUALES:  
EDIFICIO **ANGEL GUIMERA**  
EDIFICIO **BENLLIURE**  
EDIFICIO **GENTLEMAN**  
EDIFICIO **COLISEO**

EDIFICIO **73 (Juan de Mena)**  
EDIFICIO **LOS LEONES**  
EDIFICIO **VIVEROS**  
EDIFICIO **JARDINES DE ADEMUZ**

PROMOCIONES NUEVAS  
EDIFICIO **VALENCIA AL MAR**  
EDIFICIO **TIMONEDA**  
EDIFICIO **STO. DOMINGO**  
**PARKING CENTRO**



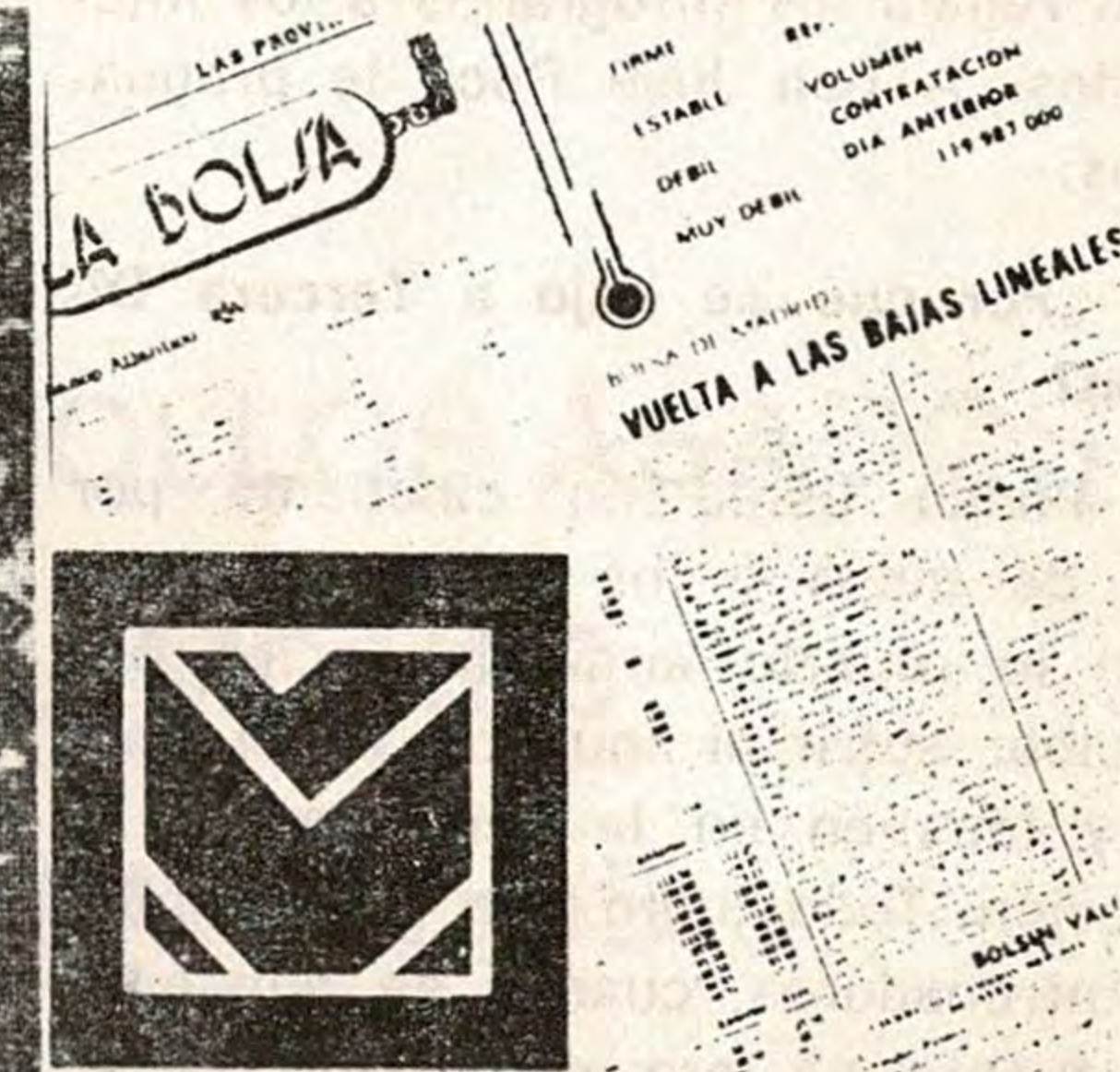
## UN VALOR SIEMPRE EN ALZA



**PINTOR LOPEZ, 7 TELEFONOS**

Todas nuestras promociones llevan siempre la seguridad de ser una inversión muy rentable, porque el tiempo sólo consigue aumentar más y más su valor.

PRESTIGIO DE LA CONSTRUCCIÓN VALENCIANA.  
**3319300\*3318408\*** (15 LINEAS)



## AL HABLA CON EL AFICIONADO

D. José

Roca José



Si hay aficionados al fútbol de verdad, D. José Roca se lleva la palma con su Levante. En todos los partidos del Estadio le vemos con la máquina fotográfica al hombro para no perderse ninguna jugada, se coloca con los fotógrafos de prensa detrás de la portería y no pierde detalle en el juego. Lo más chocante del caso es que luego regala las fotografías a los interesados. A don José Roca le preguntamos:

—¿Por qué se bajó a Tercera División?

—Ponga usted un cincuenta por cien de culpa a los jugadores, y el resto lo reparte entre la afición por no saber sufrir ni aguantar en el campo, y también en la parte técnica y dirección. Todo junto con los cambios de entrenadores, cuando se quisieron dar cuenta ya era demasiado tarde.

—¿Los mejores jugadores del Levante?

—Pues el tesón de Vizcaíno, el genio de Alvarez, el aguante de Calpe, y el dominio y seguridad de Caszely, aunque algunas veces este jugador es un poco «reservón».

—¿Lo que no le gusta del Levante?

—El exceso de apasionamiento y esa forma que de mucho tiempo a

esta parte sucede en muchos sectores del campo. Cuando el Levante pierde, si ha jugado mal, hay que reconocerlo y si por el contrario ha ganado y convencido, entonces hay que aplaudirle pase lo que pase hay que estar a las duras y a las maduras pero reconociendo nuestra parte de culpa.

—Nuestra pregunta obligada. ¿Subirá el Levante o no?

—Hombre. Yo veo al equipo en una marcha normal, pero sin llegar a tener el poder absoluto en la división en que milita, aunque hay que reconocer que el señor Daucik cogió al equipo un poco tarde. Pisiblemente si llega a comenzar la liga con el equipo a esta horas al Levante le sobrarían varios puntos por encima del Tarrasa, pero a pesar de todo si no «Pincha» el Tarrasa y las cosas van como ahora la final se decida en el cuentro que el encuentro que el Levante tiene que jugar contra los hoy líderes y en su campo.

Y dejamos a D. José Roca que con su máquina a cuestas y sus teleobjetivos ha sido bastante objetivo en sus respuestas.

F. N.



Játiva, 24 - Teléfs. 22 96 03 - 21 17 67 - VALENCIA

*Especialidad en:*



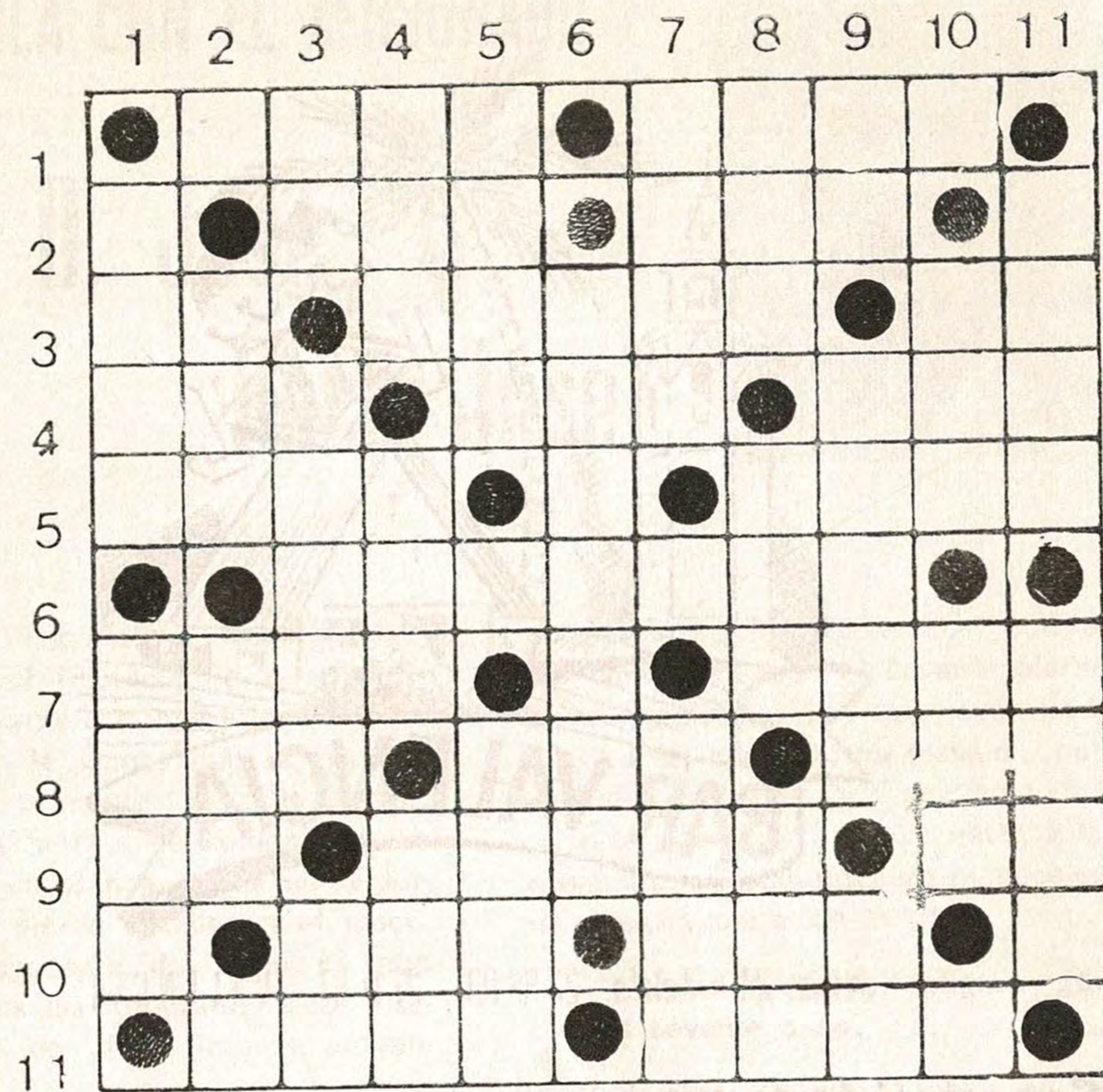
- \* POLLOS ASADOS
- \* JAMONES
- \* MARISCOS

Játiva, 24 (Junto Estación)

Tels. 322 96 03 - 321 17 67

**V A L E N C I A**

# CRUCIGRAMA



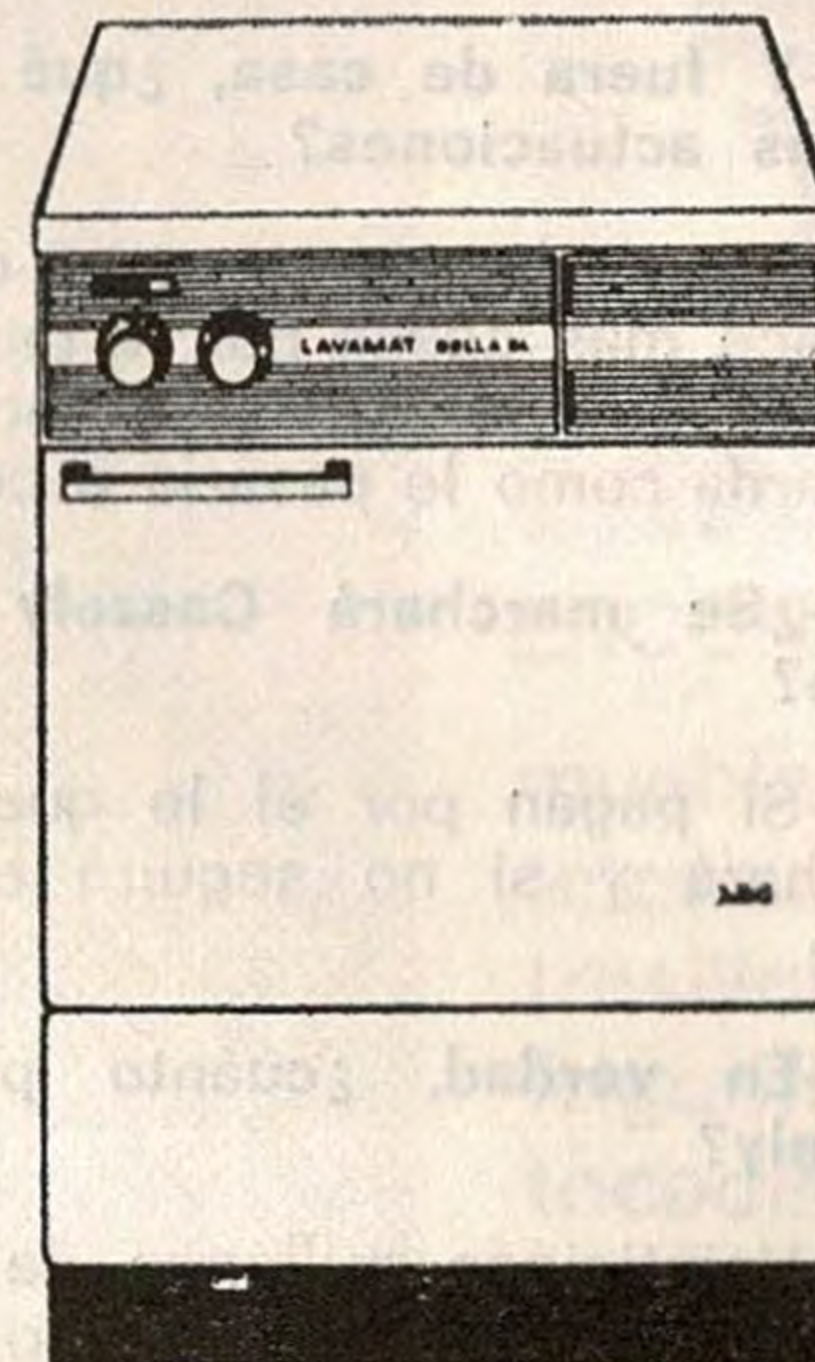
**HORIZONTALES.** 1: Que goza de perfecta salud. Pequeña ensenada. 2: Río de la provincia de La Coruña, afluente del Ulla. Labra la tierra. 3: Forma de pronombre. Pasas repetidamente la lengua por una cosa. Afirmación. 4: Valle de la provincia de Santander. Petición de socorro. Dios del trueno en la mitología escandinava. 5: Tostar al fuego. Entrenador del Atlético de Madrid, nacido en Plasencia. 6: Apedrean. 7: Sujetos con cuerdas. Pasaje subterráneo y seco donde se guardan los granos o semillas. 8: Lirio. Patriarca hebreo. Existir. 9: Interjección con que se infunde aliento. Dícese de la persona de ejemplar virtud. Río de Galicia en la provincia de Lugo que desemboca en el Cantábrico. 10: Bebida alcohólica de los quechuas, hecha por la fermentación del maíz. Adjetivo o pronombre demostrativo. 11: Entregáis. Anfibio anuro.

**VERTICALES.** 1: Premio que se concede en algunos certámenes deportivos. Pueblo de la provincia de Huesca. 2: Compositor peruano de origen francés, nacido en 1900. Pariente. 3: Campeón. Vas de dentro a fuera. Río de Francia que desagua en el mar del Norte. 4: En la República Argentina, peso (moneda nacional). Igualdad de superficie de nivel en las cosas. Especie de patín muy largo que sirve para deslizarse sobre la nieve. 5: Altares. Villa de Irlanda en el condado de Kildare, en la provincia de Leinster. 6: Campo de fútbol del Spórting de Gijón. 7: Pierdes el equilibrio. Compuesto que resulta de un ácido sobre un alcohol. 8: Pueblo de la provincia de Lérida. Adverbio de cantidad. Parte que sobresale en las vasijas y sirve para asirlas. 9: Artículo determinado. Juego en el que los adversarios separados por una red se lanzan una pelota por medio de raquetas. Preposición propia. 1: Esfera luminosa que nos da luz y calor. Pasa la vista por un escrito. 11: Lugar donde se tira al blanco. Palo de la baraja.

# AEG

para ayudar a todas  
las mujeres  
...un poco.

## LAVAMAT BELLA



DISTRIBUIDOR

## Vicente Carrión del Valle

Antonio Juan, 4 bajo  
Teléfono 323 16 32

VALENCIA-II

# MEDIA HORA CON

## D. Miguel Monsoriu Giméno Tesorero del Levante U. D.



Don Miguel Monsoriu lleva en el cargo de Tesorero del Levante desde la gestora en 1970 siempre al lado del actual presidente D. Manuel Grau Torralba con el que está muy a gusto y contento. Sus compañeros de junta y amigos íntimos le conocen por «Micalet» y es uno de los directivos que pocas veces falla en los desplazamientos del equipo. Al señor Monsoriu le preguntamos:

—¿Cuántos socios tiene el Levante?

—Pues muy pocos. Entre socios y abonados unos seis mil solamente, pero esta temporada que se avecina pensamos hacer la operación 15.000 que sería de la única manera que la entidad tendría vida propia:

—¿Qué le falta al Levante?

—Ya se lo he dicho antes. Más socios y más directivos. Menos hablar y más ayuda por parte de todos.

—Dígame usted señor Monsoriu. ¿Subirá el Levante a Segunda División?

—Sinceramente creo que sí. El Tarrasa y nuestro Levante están casi a la par. Pero nosotros tenemos que ir a Tarrasa y posiblemente allí se decidirá el campeonato, si no se sube directamente subiremos en la promoción.

—¿Los mejores jugadores del Levante?

—Para mí toda la plantilla es muy buena.

—¿Y qué me dice usted del chileno Caszely?

—Bueno, este hombre es un fuera de serie, ya ve usted la de veces que en nuestro Estadio ha puesto al público en pie.

—Y fuera de casa, ¿qué me dice de sus actuaciones?

—Bueno, lo que pasa es que fuera no hace más cosas por la cantidad de patadas que le dan y el hombre se acobarda como le pasaría a cualquiera.

—¿Se marchará Caszely del Levante?

—Si pagan por él lo que vale se marchará y si no seguirá en el Levante.

—En verdad, ¿cuánto piden por Caszely?

—Veinticinco millones de pesetas. Hay un Club que ha ofrecido 22 millones y tres jugadores, pero esta oferta no ha interesado, nosotros queremos los veinticinco millones o Caszely seguirá con el Levante. Un hombre que es máximo goleador de todas las divisiones y con los precios que se pagan por ahí, por medios, defensas y porteros, yo creo que veinticinco millones es barato, al precio que está hoy el GOL.

COJA PAPEL Y LAPIZ,  
ANOTE TODO LO QUE  
LE PUEDA FALTAR A  
SU CHALET O  
APARTAMENTO...



Y VENGA A

Galerías

**TOD**



Avda. Barón de Cárcer, 48

ENCONTRARA:

muebles para jardín o terraza \* literas \*  
televisores \* cortinas \* lavadoras \*  
tresillos \* cocinas \* lencería-hogar \*  
frigoríficos \* artículos para deportes \*  
tocadiscos...

Y CUANTO PRECISE  
PARA HACER CADA  
VEZ MAS COMO-  
DAS Y ALEGRES  
SUS VACACIONES

si lo desea,  
compre hoy  
y pague en

**24**  
meses



**AGUILA DORADA**

# EL PARTIDO DE HOY

## LEVANTE U. D.

Uniforme habitual: Camiseta azul y grana. Pantalón azul.

ALINEACIONES:

GOLES MINUTO

## C. F. CALELLA'

Uniforme habitual: Camiseta azul escarlata y Pantalón azul.

ALINEACIONES:

GOLES MINUTO

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15

Arbitro: .....

Primer tiempo: Levante U. D. .... : C. F. Calella .....

Segundo tiempo: Levante U. D. .... : C. F. Calella .....

IMPRESIONES DEL PARTIDO: .....

ALINEESE VD. CON **Ferrys** LOS CALCETINES, SLIPS Y CAMISETAS QUE ANDAN POR TODO EL MUNDO

# Ferrys®

UN MODERNISIMO COMPLEJO INDUSTRIAL DE ALTA CALIDAD

fundado en 1928



CANALS (VALENCIA)



# ¡ PARA UD. Sr. CONDUCTOR !

**UN SERVICIO COMPLETO, NO SOLO COMPRAMOS Y VENDEMOS LA MAS COMPLETA ORGANIZACION EN EL RAMO DEL AUTOMOVIL**

AUTOMOVILES NUEVOS Y USADOS. NACIONALES Y DE IMPORTACION. FURGONETAS. CAMIONES. AUTOBUSES. MOTOSCOOTER  
TODAS MARCAS. Y DE SUS COMPLEMENTOS ACCESORIOS EN GENERAL, GESTION DE DOCUMENTOS, GARANTIAS EN TODAS SUS VENTAS

TODO LO QUE NECESITA PARA SU COMPLETA CONFIANZA LO ENCONTRARA EN

## montalt

DESDE EL CICLOMOTOR HASTA EL CAMION DE GRAN TONELAJE



SERVICIO OFICIAL

GRAN BASE DE SERVICIOS EN NEUMATICOS, MONTAJE Y EQUILIBRADO. AVDA. AUSIAS MARCH 122 VALENCIA

# montalt

S. VICENTE 118  
AUSIAS MARCH 122  
RAMON Y CAJAL  
5 - TEL. 259200